

DORRES (nom correct)

Région historique de Cerdanya

Cadastre corrigé le 3 juillet 2017 à la mairie. Maire: Sylvie CANDAU. Commission municipale: Sylvie CANDAU, maire, Victor MARTY, ancien maire.

Commande du Conseil Départemental des Pyrénées-Orientales.

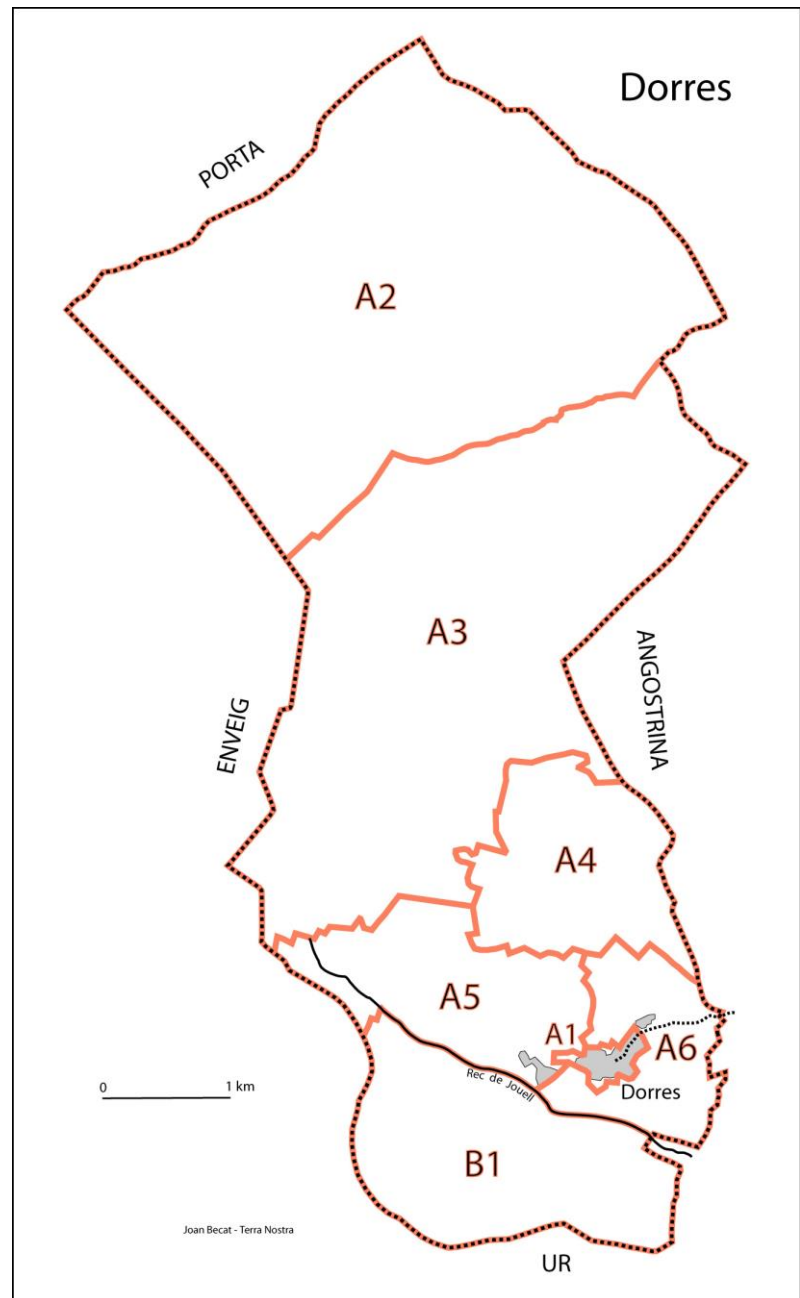
Responsable à la DGI de Perpignan: Patrick MOUREY, ingénieur du cadastre.

Expert: Joan BECAT, Études Catalanes, Université de Perpignan.

Recueil préliminaire des noms de la commune en 1983 avec Michel MARTZLUFF, et les 26-27 août 2010 avec Victor MARTY, maire, Louis RODRIGUEZ, Martine TOURON, Joan BECAT.

L'Institut Géographique National (IGN, Paris) a corrigé la toponymie de Dorres sur son portail internet GEOPORTAIL et sur sa carte au 1:25.000 *Bourg-Madame 2249 OT*.

Note: Vous trouverez l'ensemble des toponymes de Dorres avec leur graphie catalane correcte dans l'Atlas toponímic de Catalunya Nord - Atlas toponymique de Catalogne Nord, éd. Terra Nostra, Prades, 2015, 2 volumes, 970p.



TOPONYMES ET FEUILLES CADASTRALES	NOM SUR LE CADASTRE ANTÉRIEUR	NOM SUR LE CADASTRE ACTUEL CORRIGÉ	NOM SUR GEOPORTAIL (portail cartographique de l'IGN)
Noms de sections cadastrales			
A5	Las Arènes	les Arenes	-
B1	Largila	l'Argilar	l'Argila

B1	Los Bachs de Baix	els Bacs de Baix	els Bacs
B1	Los Bachs de Dalt	els Bacs de Dalt	els Bacs
A3	La Balmette	la Balmeta	la Balmeta
A4	La Bessouse	la Beçosa	la Beçosa
A5	Los Campots del Pal	els Campots del Pal	els Campots del Pal
B1	Los Camps de la Creu	els Camps de la Creu	Camps de la Creu
A4	Los Camps de la Garrabère	els Camps de la Garravera	-
A3	Camp Sec	Camp Sec	-
A3	La Canalette	la Canaleta	-
A6	En Cantrès	en Cantres	-
A6	La Close Grosse	la Closa Grossa	-
A5	Los Clots de Froumicou	els Clots de Fromicó	els Clots de Fromigó
B1	Lo Coll de Jouell	Coll de Jouell	Coll de Jouell
A4	La Coume Armade	la Coma Ermada	Coma Ermada
A4	La Coume Fousque	la Coma Fosca	Coma Fosca
B1	Las Courteilles	les Cortelles	les Cortelles
A4	Devèse del Sicard	Devesa del Sicart	Devesa del Sicart
B1	Los Espinals	els Espinals	els Espinals
A2	Los Estagnets	els Estanyets	-
A3	Font de Lagret	Font de l'Agret	-
A4	Las Garrabères	les Garraveres	les Garraveres
A5	Las Garrabères Baixes	les Garraveres Baixes	les Garraveres Baixes
A3	Jasse del Rec	Jaça del Rec	-
A3	Jasse dels Rocs	Jaça dels Rocs	-
A6	Lo Lladre	el Lladrer	el Lladre
B1	Llose Tinent	Llosa Tinent	Llosa Tinent
A2	Matte Nègre	Mata Negra	Mata Negra
A3	Mate Nove	Mata Nova	Mata Nova
A3	Lo Mousqué	el Mosquer	el Mosquer

A5	Lo Mousqué Baix	el Mosquer Baix	el Mosquer Baix
A2	Pas de Maura	Pas de Maurà	Pas de Maurà
A2	Los Passabets	els Passavets	els Passavets
A4	Los Paouls	els Paüls	els Paüls
A4	Lo Plan de Fourn	el Pla del Forn	el Pla del Forn
A3	Pla des Triadous	Pla dels Triadors	Pla dels Triadors
A3	Pla de Roque Rousseil	Pla de Roc Rossell	Pla de Roc Rossell
A5	Los En Plans	els Plans	els Plans
A5	En Pou	el Pou	-
A5	Los Prats Llingars	els Prats Llingars	-
A6	Lo Poug	el Puig	-
A5	Los Carenots	els Querenots	-
A4	Lo Cargaillet	el Quergallet ou el Cargallet	el Cargallet
A6	A Riu	el Riu	Riu
A3	La Senadoure	la Sanadora	la Sanadora
B1	A Serre	la Serra	-
A2	Serre de Coll Roigt	Serra de Coll Roig	-
A3	La Serre d'Ourteill	la Serra d'Hortell	-
A2	Serra de Tira Dreta	Serra de Tira Dreta	Serra de Tira Dreta
A4	Las Tartarettes	les Tarteretes	les Tarteretes
B1	Terroir de Bailloc	Terres de Bell-lloc	-
A2	Las Tausas	les Toses	les Toses
A4	Trape del Lloup	Trapa del Llop	-
A6	En Vall	en Vall	-
A6	En Baillada	en Valladar	Envallada
Autres noms de lieu			
A2	-	-	Coll Roig
A3	-	-	la Colomina
A3	D+V 1827 sur rocher	Creu de la Balmeta	-

A3/A4	-	Creu del Coll dels Cirerets	-
A3	-	Creu del Cortal d'en Fabra	-
A3	-	Creu del Roc de Cardelló	-
A3	-	-	Jaça del pas
A2	Jasse des Capeillans	Jaça dels Capellans	Jaça dels Capellans
A3	-	-	Jaça de Mollet
A3	-	-	Peiró
A3	Pic de la Jasse Mouillet	Pic de la Jaça de Mollet	-
A2	Pic Porteil du Bach d'Ourteill	Pic de la Portella de Bac d'Hortell	Portella de Bac d'Hortell
A3	Pic de Mouillet	Pic de Mollet	Pic de Mollet
A2	-	-	Port de Maurà
A2	-	Puig Occidental de Coll Roig	Puig Occidental de Coll Roig
A2	-	Puig Oriental de Coll Roig ou Pic del Torrent Roig	Puig Oriental de Coll Roig
A2	-	-	Ras de Carlit
A2/A3	-	Roc de Camp Sec	-
A3	D+V 1827 gravés sur rocher	Roc de Castellar	-
A3	Ruines + sur rocher	Roc de la Barraca dels Castellans	-
A4	-	Roc de la Devesa	-
A4	Gros Roc	Roc de la Devesa d'en Maurí	-
A3	Roc de la Serra de la Querra	Roc de la Serra de la Quera	Roc de la Serra de la Quera
A4	+V Gravé sur Gros Roc isolé	Roc del Camp del Guillemet	-
A3	Gros Roc de Soula den Planes	Roc del Solà d'en Planes	-
A4	Gros Roc	Roc Forcat	-
A2	E + D gravés sur Roc Port	Roc de Maurà	-

	de Maura		
A3	Gros Roc	Roc Rossell	Roc Rossell
A2	Serre du Bac d'Ourteill ou de Coll Roigt	Serra de Coll Roig	Serra de Coll Roig
A5	-	Serra de la Quera	-
A2	Serre du Bac d'Ourteill ou de Coll Roigt	Serra del Bac d'Hortell	-
A3	-	-	Serrat de Castellar
A3	-	-	Serrat dels Llops
A6	-	-	Tarterola
Bâtiments et constructions			
A2	Barraque de Matte Nègre	Barraca de Mata Negra	-
A2	-	Barraca Vella de Mata Negra	-
B1	-	la Bergerie	-
A5	Chapelle la Mageta	la Mageta ou Capella de la Mageta	Chapelle la Mageta
A2	Barraques des Passebets	Orris dels Passavets	-
B1	Chapelle Bailloc (Ruines)	Santa Maria de Bell-lloc ou Mare de Déu de Bell-lloc (église)	Santa Maria de Bell-lloc
Eau			
A6	Bains	Banys de Dorres ou Banys Romans (bains)	-
A2	Etang de Coll Roigt	Estany de Coll Roig	Estany de Coll Roig
A2	Etang	els Estanyets	-
A2	Fontaine du Coll Roigt	Font de Coll Roig	-
A6	Fontaine Thermale	la Font dels Banys ou la Font del Lladrer (source thermale)	els Banys (source thermale)
B1	Fontaine de Bailloc	Font de Sant Pelegrí	-
A3	Ravin de Carlit ou de Très Fons	Rec de Carlit ou de Tres Fonts	Rec de Carlit
A4/A6	Ravin de la Coume Armade	Rec de Coma Ermada	Rec de Coma Ermada

A3	Canal d'arrosage de Dorres	Rec de Dorres ou Rec de Dalt	Rec de Dorres
A5/A6/B1	Ravin de Jouell	Rec de Jouell	Rec de Jouell
A4	Ravin	Rec de la Beçosa	-
A4	Ravin de la Garrabère	Rec de la Garravera	-
A5	Ravin	Rec de les Garraveres	Rec de les Garraveres
A4	Ravin de las Tartarettes	Rec de les Tarteretes	-
A5	Ravin	Rec dels Prats Llingars	-
A6	Ravin	Rec dels Banys	-
A3	Canal d'arrosage de Dorres	Rec de Passavets ou la Branca Vella del Rec de Dorres	-
A2/A3	Canal d'arrosage	Rec de Tres Fonts ou la Branca Nova del Rec de Dorres	-
A6	Rivière de Pont Canals	Ribera de Pont de Canal	-
A2/A3	Ravin de los Estagnets	Rieral dels Estanyets	Rieral dels Estanyets
A2	Réservoir d'eau des escaldes	les Tres Fonts Source captée	Tres Fonts
Voies et chemins			
A5/B1	Chemin VO N°5 de Brangoli à Dorres	VC n°5 dite Camí de Brangolí	-
A1/A6	Chemin VO N°2 des Bains de Dorres	VC n°2 dite Camí dels Banys	-
A6	Chemin VO N°1 de Dorres aux vacants communaux du Carlit	CR dit Camí dels Comunals del Carlit ou Camí de la Muntanya	-
A5	Chemin VO N°6 des vacants communaux d'Emplans	VC n°6 dite Camí dels Comunals dels Plans	-
B1	Chemin dels Espinals	CR dit Camí dels Espinals	-
A5/B1	Chemin VO N°4 dels Espinals ou de Dorres à Ur	VC n°4 dite Camí dels Espinals ou Camí d'Ur	-
A5/A6	Chemin des Prats Llingars	CR dit Camí dels Prats Llingars	-
A6	Chemin VO N°3 de Dorres à Villeneuve des	VC n°3 dite Camí de Vilanova	-

	Escaldes		
B1	Chemin de Dorres à Ur	CR dit Camí d'Ur	-
B1	Chemin Ramadié ou Carrerade	CR dit Carrerada ou Camí Ramader	Carretera de Bell-lloc
A5	Carrerade de las Garrabères	CR dit Carrerada de les Garraveres	-
Rues et places			
A1/A5/A6	Chemin VO N°4 d'Ur à Dorres	Carrer de Bell-lloc	CAE de Bell-lloc
A1	-	Carrer de la Carola	-
A1/A6	-	Carrer de la Font	-
A1	-	Carrer de la Penya	-
A1	Carrer de la Plaça	Carrer de la Plaça	-
A5	-	Carrer de les Arenes	Carrer de les Arenes
A1	Carrer de les Cireres	Carrer de les Cireres	CAE de les Cireres
A1	-	Carrer de l'Església	-
A1	Carrer del Peiro	Carrer del Peiró	-
A5	-	Carrer del Puig	CAE del Puig
A1	Carrer del Puigmal	Carrer del Puigmal	CAE del Puigmal
A1	Carrer dels Pagesos	Carrer dels Pagesos	-
A1	-	Carrer dels Picapedrers	-
A5	-	Carrer dels Prats Llingars	-
A1/A5	Chemin VO n°5 de Brangoly à Dorres	Carrer de Sant Marc	CAE Sant Marc
A1/A6	Chemin GC n°10	Carrer Major	CAE Major
A1	-	la Plaça	-
A1	-	Travessa de la Bassota	-